

Porównanie tłumaczeń Liczb 28:31

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Będziecie to przygotowywać oprócz stałej ofiary całopalnej wraz z jej ofiarą z pokarmów – mają być u was bez skazy – i z ich ofiarami z płynów.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	To wszystko będziecie przygotowywać oprócz stałej ofiary całopalnej — ze zwierząt bez skazy — wraz z odpowiednimi ofiarami z pokarmów oraz ofiarami z płynów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Będziecie <i>to wszystko</i> składać oprócz nieustannego całopalenia i jego ofiary pokarmowej, które mają być bez skazy, wraz z ich ofiarami z płynów.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Oprócz całopalenia ustawicznego i ofiary śniednej jego ofiarować to będziecie; te rzeczy zupełne niech wam będą, i z mokremi ofiarami ich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Niepokalane ofiarujecie wszystkie i z ich mokremi ofiarami.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	To wszystko macie złożyć w ofierze oprócz codziennego całopalenia i przynależnej do niego ofiary pokarmowej i ofiar płynnych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Będziecie to składać oprócz stałej ofiary całopalnej oraz jej ofiary z pokarmów. Mają być u was bez skazy wraz z ich ofiarami z płynów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Powinniście je złożyć niezależnie od nieustannej ofiary całopalnej wraz z przepisaną ofiarą pokarmową i ich ofiarami płynnymi. Zwierzęta winny być bez skazy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Złóżcie to wszystko w ofierze, oprócz nieustannego całopalenia i dołączanej do niego ofiary pokarmowej i płynnej. Zwierzęta będą bez żadnej skazy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ofiarujecie to niezależnie od nieustannego całopalenia i związanej z nim ofiary z pokarmów. Wybierzecie [zwierzęta] bez żadnej skazy, razem z należącymi do nich ofiarami z płynów.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Złóżcie to oprócz nieustannego oddania wstępującego [olat hatamid] i jego [towarzyszącego] oddania hołdowniczego [mincha]. Te [oddania] dla was, a także [wino] ich darów wylania, będą [z produktów] doskonałej [jakości].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	опріч постійного цілопалення. І принесете мені їхню жертву і їхні напоитики, будуть у вас без вади.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Będziecie to przygotowywać oprócz ustawicznego całopalenia oraz jego ofiary z pokarmów. Niech będą u was zdrowe, do tego z zalewkami.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Złóżcie je oprócz ustawicznego całopalenia i jego ofiary zbożowej. Mają one być zdrowe, według waszej oceny, wraz z ich ofiarami płynnymi.

